memoq

memoq

Contact us

Are you new to the translation and localization business,
or do you have a well-oiled process in place already?

Give a chance to our professionals to help establish your workflow,
or optimize your existing processes even further.

Get in touch with us at sales@memoq.com.

www.memoQ.com

Think translation technology.

Think memoQ.

Welcome to the world of
translation technology.

Welcome to memoQ.

memoq

Think translation
technology.
—
Think memoQ.

Table of Contents

01

About memoQ

About memoQ

memoQ is a technology provider that has been delivering premium solutions to the translation industry since 2004. For almost 15 years, memoQ has been dedicated to delivering innovation through diverse developments that today help hundreds of thousands of freelance translators, translation companies and enterprises worldwide.

Having simplicity and more effective translation processes in mind, memoQ combines ease of use, collaboration, interoperability, and leveraging in one single tool.

Discover a new world with memoQ, and let our team help optimize your translation processes and make your business more successful.

Welcome to the world of translation technology. Welcome to memoQ.

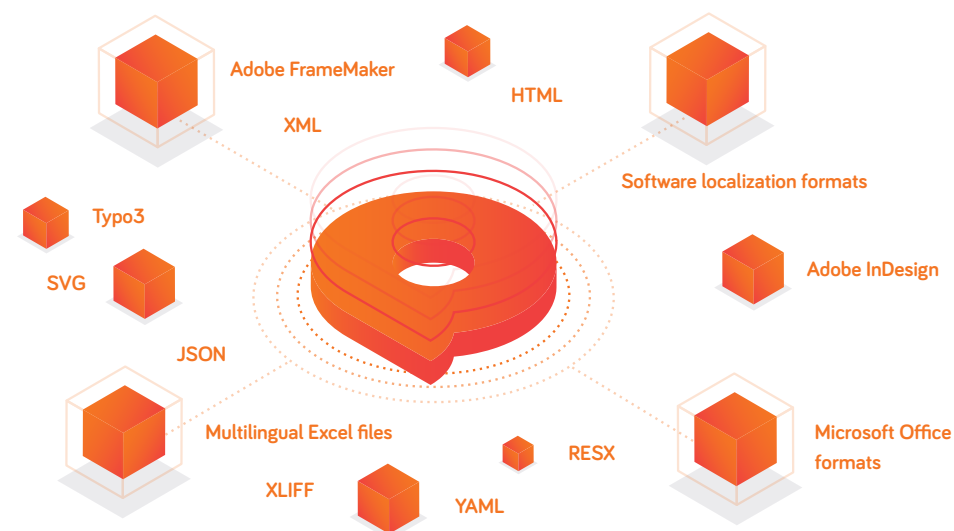# Thinking with the translator's head...

02

translator pro

Your software for translation

memoQ is an integrated translation environment that enhances the productivity of professional translators and enables them to easily process complex document formats and improves the quality of translations through increased consistency.

Since memoQ translator pro was designed by translators for translators, all important features are integrated into one tool.

memoQ is a flexible and open tool that is easy for non-tech-savvy translators to use but at the same time offers full control and extensibility for technology-heavy power users.

Adobe FrameMaker

HTML

XML

Software localization formats

Typo3

Adobe InDesign

SVG

JSON

Microsoft Office formats

Multilingual Excel files

RESX

XLIFF

YAML

Why do translators choose memoQ?

Project templates and workflow automation. Project templates save 80% of the clicks involved in project setup and management.

On-the-fly-alignment with LiveDocs. Cut the time spent on alignment and let memoQ align reference documents and previous translations in the background.

Many file types. Microsoft Office™ and HTML files, Adobe FrameMaker™, Adobe InDesign™, XLIFF, XML, SVG, Typo3, Multilingual Excel files, software localization formats like PO, YAML, JSON, RESX, and many others.

Predictive typing.
Muses suggest expressions extracted from translation memories as you type.

Exchange files with all major translation tools. Process translations from SDL Trados, STAR Transit, SDL WorldServer and Wordfast.

TransPDF service integrated. Translate PDF files with minimum loss of formatting, and without having to do tedious manual preparation.

Correcting fuzzy matches - automated. MatchPatch corrects fuzzy matches by replacing the incorrect words based on term bases or other resources.

Other features that you will like. Global Find and Replace, filtering and sorting, real-time spell-checking, automatic saving, multiple-level undo and redo, AutoCorrect, and many more.

Install memoQ on 2 computers

Start your 45-day, full-featured trial by downloading the latest version from www.memoQ.com/downloads

# Workflow optimization for translation companies

03

memoq server

Translation workflow optimization at your fingertips

If you are working with several translators or translation companies, and want to centralize and optimize your processes, or if you have a large translation job to complete in a short period of time, the memoQ server technology has much to offer you.

Imagine a scenario where you are in the cross-fire of clients and vendors: clients want to cut costs, vendors want to increase prices, and you are here to add value for both, while optimizing your workflow and making a profit as well. Clients want you to use their technology, vendors want to use the technology they've chosen, and you have to remain efficient... Sounds familiar, huh?

If you have ever faced this issue, you'll need to give memoQ server a try.
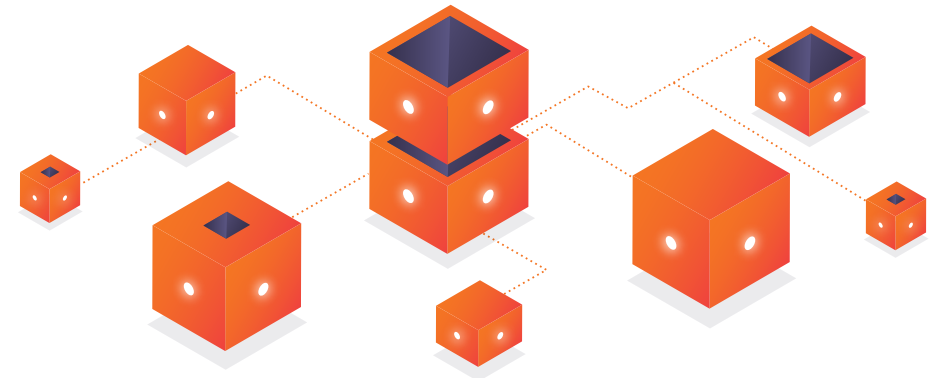
Make your translation business more successful

Server-based real-time collaboration. Split the work and increase the speed of translation by up to 40% - even with multilingual projects. Do you have a large file that needs to be translated for... yesterday? No worries! Split it among your vendors, and start translation and localization at the same time.

Project templates and workflow automation. Save 80% of the clicks involved in project setup and management. Automate project creation, immediate overview of projects' progress and project wrap-up.

No hidden costs: your license includes free support, free maintenance, and free upgrades for a year, at no additional cost.

Customer Portal. Translation companies or translation departments of organizations and enterprises can easily connect with their clients, request and approve quotes, start translation projects, track their status, help keep deadlines, and manage many other project management-related tasks.

Improve ROI. The memoQ server's flexibility enables clever project management, and as a result, large-scale savings in large and complicated projects - the ones that generate the lion's share of your revenue.

Web-based translation interface. Translators can work online either through a streamlined web interface or using an installed memoQ version.

Connect memoQ with WordPress websites. The memoQ connector for WordPress offers a fully automated translation workflow between WPML (WordPress Plugin) and memoQ server.

On-the-fly-alignment. memoQ's LiveDocs feature aligns segments in the background, so your PMs will not need to spend hours aligning texts they might never use again. Use only hits that are relevant to your translation, correct them when needed and cut delivery deadlines dramatically!

Content connectors & version tracking. memoQ automatically tracks changes, monitors your CMS, and assigns changed and new content for translation that is stored on your FTP or CMS.

Exchange files with all the major translation tools. Process translation packages and bilingual files from SDL Trados, STAR Transit, SDL WorldServer and Wordfast.

Word-class support. Should you have any problems, our support team is always happy to help.

Ask for a memoQ server trial
Start your full-featured 30-day trial today, and be productive from day #1!
www.memoq.com/server-trial

04

cloud server

Even small teams can think BIG!

The memoQ cloud server is a software as a service (SAAS) solution that offers cutting-edge cloud-based translation management and editing. The memoQ cloud has exactly the same functionality and features the memoQ server has – without the need of having a server setup in your office.

MEMOQ CLOUD SERVER WAS DESIGNED FOR...

- **Small groups of translators** teaming up for collaborative translation projects.
- **Small translation companies** that need the collaborative features of a memoQ server without the initial investment and in-house management of a server.
- **Translation companies and corporations** that work with large temporary projects and those that are new to memoQ technology.
- **Translation companies** working with non-memoQ translators.

Create your account, and test memoQ cloud server for 30 days for free.

Subscribe for a free trial today!
www.memoq.com/cloud

Your software for translating games and applications

05

server & cloud server

Go global with memoQ!

When games go viral, they usually reach millions of users in different countries and in several languages.

The bigger the audience you want to reach, the more efforts you need to put into localization. If your company has never ventured into localization, it can easily turn into an increasing cost.

Using a translation management system (TMS) helps leverage previously translated content from your translation memory and maintain the linguistic coherence and cultural sensitivity your games need to engage audiences all over the world.

If your company has any experience with international releases, you probably know that when poorly managed, localization can be the reason you missed a deadline, which could have been avoided by simultaneous collaboration on a project.

Let us help you reach your target audience!
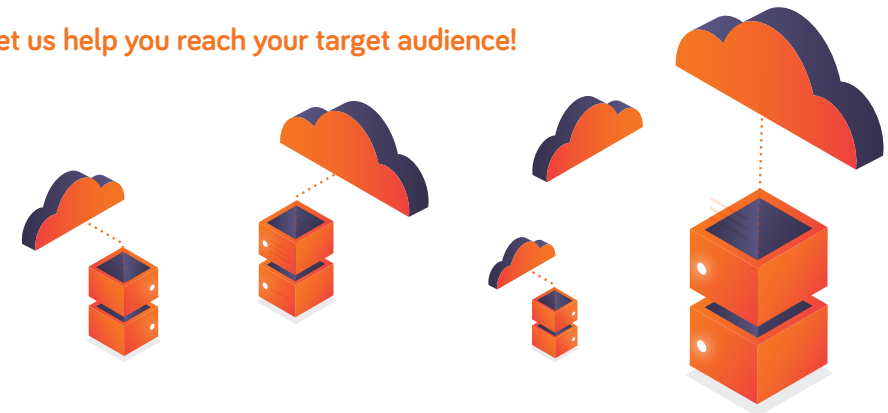
Optimize your localization workflow with memoQ

Multilingual Excel files. memoQ can reliably process your software strings in all the languages needed, and protects embedded placeholders and codes.

One single place for your translation assets. Do not translate the same string or sentence again.

Terminology. Ensure consistency and quality by bringing terminology to the fingertips of your translators, empowering them to add terms easily.

Browser-based review & real-time team translation. Reduce time-to-market using simultaneous translation and review, both of which are available in a desktop or browser-based interface for the memoQ server.

Quality Assurance. Leverage memoQ's powerful built-in quality assurance checks as well as industry-standard external QA tools such as Apsic Xbench or QA Distiller.

Confidentiality. Keep control of your assets by having them used on your memoQ server.

Scalable solution. Rely on memoQ's scalable architecture to support a small team of in-house translators, localization companies, or a large pool of external vendors.

Automation for frequent source updates. Monitor source updates and detect changes even while translation is in progress, automatically.

Learn even more and be productive from day #1!

1. **Download our e-book on games localization!**
www.memoq.com/locland

2. **Try memoQ now!**
www.memoq.com/games

Life Science Translation Solutions

06

server & cloud server

server & cloud server

server & cloud server

Shorten localization turnaround times for multilingual projects

Introducing new drugs, medical devices and equipment to new markets is a challenging task for any company in the life sciences industry.

Large volumes of content need to be consistently localized to multiple languages for different target markets and audiences: brochures, collateral, videos, patient adherence material, embedded software and much more.

To produce quality translations in a time- and cost-efficient manner, localization has to be handled professionally, by using Translation Management Systems (TMS) like memoQ.

Be it a clinical trial that Clinical Research Organizations (CROs) need to carry out, a new medical device that needs to be introduced to new markets, or any other localization project, life science firms and translation companies can localize their materials while meeting security specifications, quality standards and regulatory guidelines by using the software and solutions that ISO 9001:2008-certified Kilgray develops.

What does memoQ bring to localization in life sciences?

Shorter localization turnaround times. memoQ enables clever translation project management, and cuts the time spent on managing and translating content dramatically.

Translate texts with changes tracked. Translate MS Word documents with changes tracked, or use the built in versioning control to compare or restore any previous steps of the translation workflow.

Advanced quality metrics. Check quality, and consistency with QA and LQA options. Send reports to translators and reviewers, and measure quality.

Frequent updates management. Re-import content to compare versions, and find & assign the new or changed parts for translation easily.

Online collaboration in real time. Split documents into parts, or translate and review at the same time.

Terminology. Ensure consistency and quality by bringing terminology to the fingertips of your translators, empowering them to add terms quickly and easily.

Scalable solution. Rely on memoQ's scalable architecture to support a small team of in-house translators, localization companies, or a large pool of external vendors.

Confidentiality. Keep control of your assets by having them used on your memoQ server installed and secured in your network.

Fields where memoQ was proven to be successful

1. Clinical Trials
www.memoq.com/clinical-trials

2. Medical Devices
www.memoq.com/medical-devices

3. Pharmaceutical Translations
www.memoq.com/pharma

4. Try memoq now!
www.memoq.com/life-sciences

—

memoQ Professional Services

07

memoq **profserv**

If memoQ support is your GPS, Professional Services is your own dedicated navigator

memoQ's Professional Services is a team of memoQ engineers and developers who help customers and partners implement and apply memoQ technology into their own environment efficiently.

memoQ users usually have an idea of what processes they want to implement and automate, but do not necessarily know how. Our Professional Services team helps you with implementation, integration, automation, or analyzing your workflow to spot underoptimized steps, which cost time and money to your company.

Our team is always there to train your power users and/or staff, develop the required scripts and applications, and create the best of breed project templates.

Learn more and book an appointment with our team!
www.memoq.com/profserv

A unique event built on translation and localization

—

for all in the translation industry

———

memoQfest

08

memoQfest

memoQ users have more fun!

memoQ has been organizing its annual conference – memoQfest – since 2009. Each and every memoQfest is a great opportunity for all attendees to learn about industry trends, and to exchange information among translators, translation companies and enterprises.

Be inspired by translation industry professionals, and find out where optimized translation processes can take your translation business:

If you are a freelance language professional, you can get a deep insight into productivity boosters you might not know about, and learn about technology available to help individuals more professionally manage their business.

If you represent a translation company or an enterprise, you can get an overview of how language technology can help optimize your translation and localization workflow and expand your translation business.

memoQfest is not dedicated to memoQ users only: everyone who believes that technology is crucial to success is very welcome to join.

For more information visit
www.memoQfest.com

Notes

···
···
···
···
···
···
···
···
···
···